Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 71 (1953)

Heft: 147

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 06.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 147 Bern, Montag 29. Juni 1953 — 71. Jahrgang — 71me année — Berne, lundi 29 juin 1953 **No 147**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern an Postscheiter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique": 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Saxil S. A. en liquidation, Saxon.
Ausfuhr elektrischer Energie. — Exportation d'énergie électrique. — Esportazione di energia elettrica.
Aktiengesellschaft für Seidenwerte, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 146638—146686.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung des EVD über die Aufhebung der Verfügung Nr. 6a (Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe). — Ordonnance du DEP abrogeant l'ordonnance No 6a (Caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures). — Ordinanza del DEP che abroga l'ordinanza No 6a (Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e delle calzature).
France: Liste des attributions des bureaux de douane.
Zahlungsverkehr mit Aegypten. — Service des paiements avec l'Egypte.
Liban: Modifications du tarif douanier.
Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft. Réserves de crise de l'économie privée. Riserve di crisi dell'economia privata.
Gesandtschaften und Konsulate. Légations et consulats. Legazioni e consolati.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber des Titelmantels zur Obligation 3% Schweiz. Eisenbahnrente von 1890, Serie 1, Lit. B, Nr. 00910, von Fr. 5000, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titelmantel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 338[1])

Der Gerichtspräsident III:
Hilfiker.

Die unbekannten Inhaber der nachstehenden Schuldbriefe werden hiemit aufgefordert, diese Titel innert der Frist eines Jahres beim Bezirksgerichtspräsidium Kreuzlingen vorzulegen, ansonst deren Kraftloserklärung erfolgt:

1. Inhaberschuldbrief von Fr. 500, datiert den 29. März 1915, Pfandprotokoll Ermatingen, Band J/105/9, im I. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Dr. A. Rutishauser, Afrika, und Dr. M. Rutishauser, Luterbach (Solothurn). Gläubiger: Inhaber.
2. Namensschuldbrief von Fr. 7000, datiert den 16. Februar 1931, Pfandprotokoll Ermatingen, Band L/173/6, im II. Rang. Schuldner und Pfandeigentümer: Otto Ernst, 93, Bäcker, Ermatingen. Letzter Gläubiger: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden.
3. Namensschuldbrief von Fr. 4000, datiert den 12. November 1881, Pfandprotokoll Ermatingen, Band F/343/2753, im I. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Geiger Jakob, «z. Abendruh», Laufenburg (Aargau). Letzter Gläubiger: Geiger Jakob, «z. Abendruh», Laufenburg (Aargau).
4. Inhaberschuldbrief von Fr. 6000, datiert den 22. Oktober 1915, Pfandprotokoll Ermatingen, Band J/126/37, im III. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Jochimsen Waldemar's Erben, Drogerie, Ermatingen. Gläubiger: Inhaber.
5. Namensschuldbrief von Fr. 3500, datiert den 25. Februar 1888, Pfandprotokoll Ermatingen, Band G/190/3292, im II. Rang; Schuldner und Pfandeigentümer: Geiger-Bähler Konrad, Landwirt, Ermatingen. Gläubiger zuletzt: Gebrüder G. & J. Läubli, Fischhandlung, Ermatingen.

Kreuzlingen, 27. Juni 1953. (W 348[3])

Vize-Gerichtspräsidium Kreuzlingen: A. Scherb.

Par ordonnance du 25 juin 1953, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine à Fribourg a ordonné une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler l'obligation au porteur No 745, du 12 juin 1945, de 2000 fr., grevant l'art. 2199 du registre foncier de Reinach, faisant contre Félix Kopp-Bussey, à Fribourg, précédemment propriété de Jules Meury-Guldenmann, à Neu Arlesheim.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai de six mois, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 349[3])

Fribourg, le 25 juin 1953. **Le président:** Ch. Guggenheim.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur portant le No 11548, de la Caisse d'Epargne et de Prévoyance de Lausanne, au capital de 608 fr. 60 est sommé de me le produire jusqu'au 31 août 1953, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 160[1])

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:
J. G. Favey.

La pretura di Lugano-Campagna diffida lo sconosciuto possessore del libretto di cassa di risparmio num. 63843, rilasciato dalla Banca Popolare di Lugano, a volerlo produrre a questa pretura entro il 31 dicembre 1953, sotto comminatoria di annullamento (art. 971 e seguenti, 977 C. O.).

Lugano, 19 giugno 1953. (W 337[1])

Per la pretura: Osvaldo Moro, segr.-ass.

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 26. Juni 1953 die drei alten Inhaberaktien J. G. Chemie, Basel, zu nom. Fr. 500, voll einbezahlt, Nummern 94576/78, mit Dividendencoupons Nr. 11 und ff., nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 350)

Basel, den 27. Juni 1953. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1953 wurden die vermissten 10 Stück 4%-Obligationen der Stadt Zürich, Serie 1931, ausgestellt am 22. April 1931, Nrn. 193423 bis 193432, zu nom. Fr. 1000, gekündigt auf 1. Mai 1946, samt dazugehörigen nicht eingelösten Coupons, als kraftlos erklärt. (W 352)

Zürich, den 23. Juni 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 9. Juni 1953 wurden die vermissten 31 Aktien, oder Aktienzertifikate der Fa. Gebr. Böhler & Co. A. G., in Zürich, zu je Fr. 100, Nrn. 6158—6163, 144001—144010, 163781—163795, nebst anhängenden Talons, als kraftlos erklärt. (W 351)

Zürich, den 23. Juni 1953.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Romang.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

1. Juni 1953.

Baugenossenschaft Graphika Oberengstringen, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. Mai 1953 eine Genossenschaft. Sie verfolgt den Zweck, ihren Mitgliedern zweckmässige und gesunde Wohnungen, vornehmlich in Oberengstringen, zu verschaffen, sei es durch die Erstellung oder sei es durch den Erwerb von Wohnhäusern. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100 und zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet allein deren Vermögen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Ihr gehören an: Fritz Fasnacht, von Muntelier, in Schlieren, als Präsident, und Walter Weiss, von Zug, in Zürich, als Kassier, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 60 in Zürich 4 (bei der «Typographia Zürich»).

24. Juni 1953. Maschinen, Werkzeuge usw.

Rolma S.A., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 6. Juni 1953 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Einfuhr, die Ausfuhr, den Kauf und den Verkauf von Maschinen, Werkzeugen und Präzisionsinstrumenten aller Art auf eigene Rechnung, durch Courtage oder auf Kommissionsbasis, kann auf gleiche Weise alle kommerziellen, Mobiliar- und Immobiliargeschäfte tätigen und kann sich an kommerziellen und industriellen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrate gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernest Pfeiffer, von Mollis (Glarus), in Zürich, als Präsident, und Philippe Recordon, von Ste-Croix (Waadt), in Lausanne. Geschäftsdomizil: Hardturmstrasse 173, in Zürich 5.

24. Juni 1953.
Blockmetall A.-G., in Buchs (SHAB. Nr. 136 vom 14. Juni 1950, Seite 1543). Rudolf La Roche-Respinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Forcart-La Roche ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt Einzelunterschrift. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt Ernst Lais-Wanner, von und in Riehen. Dr. Emil Schmid, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt in Küsnacht (Zürich). Direktor Alfred Archenhold ist nun Bürger von Zürich.

24. Juni 1953.
Luxor-Möbel A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1952, Seite 1309). Elsa Grücbler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Sie ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden René Russek, von und in Zürich.

24. Juni 1953. Kunststoffe usw.
Orgatex A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1950, Seite 1075). Kunststoffe aller Art usw. Dr. Max Heinrich Rudolf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Charles Tarschisch ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

24. Juni 1953.
Partizipantengesellschaft «Zunft zur Schmiden», in Zürich 1, Verein, (SHAB. Nr. 126 vom 3. Juni 1947, Seite 1486). Die Unterschrift von Heinrich Keller-Suter ist erloschen. Pfleger mit Einzelunterschrift ist nun Fritz A. Waser, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied der Vorstcherschaft.

24. Juni 1953.
Treuhand- und Revisionsbureau Giroud, in Zürich (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1952, Seite 2521). Die Prokura von Albert Ronc ist erloschen.

24. Juni 1953.
Linorma, Haute Couture, G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB Nr. 218 vom 17. September 1952, Seite 2306). Die Gesellschafterversammlungen vom 9. und 12. Juni 1953 haben die Statuten abgeändert. Lino Mantegazza ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Stammeinlage im Betrage von 10 000 ist an Norma Jafelice geb. Sartori, Geschäftsführerin der Gesellschaft und nun auch Gesellschafterin, übergegangen. Lino Mantegazza ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Die Geschäftsführerinnen Norma Jafelice geb. Sartori und Elvira Sartori führen nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

24. Juni 1953.
Cigarettenfabrik Memphis A.-G., Dübendorf-Zürich (Manufacture de cigarettes Memphis S.A., Dübendorf-Zurich) (Manifattura di sigarette Memphis S.A., Dübendorf-Zurigo), in Dübendorf (SHAB. Nr. 238 vom 10. Oktober 1952, Seite 2493). Hans Friedrich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied und Präsident des Verwaltungsrates gewählt Dr. Hermann Walser, von Wolfhalden (Appenzell A.-Rh.), in Küsnacht (Zürich). Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

24. Juni 1953.
Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading Company Ltd.), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1953, Seite 486). Handelsgeschäfte aller Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Brasch, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Juni 1953. Technische Apparate usw.
Multanova A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1952, Seite 1378). technische Apparate usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Albert Gut, von Küsnacht (Zürich), in Zürich.

24. Juni 1953. Wein.
Martin Büchel, in Stäfa (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1949, Seite 2898), Weinhandlung. Durch Entscheid vom 15. Januar 1953 hat das Bezirksgericht Meilen den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt, den der Firmainhaber mit seinen Gläubigern abgeschlossen hat. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Paul Forrer, von Stein (St. Gallen), in Erlenbach (Zürich). Die Firma lautet nun **Martin Büchel in Nachlassliquidation.** Die Unterschrift des Firmainhabers Martin Büchel ist erloschen.

24. Juni 1953. Transporte.
Hch. Flückiger, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Flückiger, von Auswil (Bern), in Zürich 9. Autotransporte (Sachen). Dachslernstrasse 5.

24. Juni 1953. Waren aller Art.
Konrad Hotz, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Konrad Hotz, von Zürich, in Zürich 9. Handel mit Waren aller Art. Diggelmannstrasse 21.

24. Juni 1953. Künstler- und Konzertagentur.
Maria Nyary-Kranebitter, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes im Sinne von Art. 167 ZGB Maria Nyary geb. Kranebitter, ungarische Staatsangehörige, in Zürich 8. Künstler- und Konzertagentur. Seefeldstrasse 60.

24. Juni 1953. Taschentücher usw.
Dora Lüscher «Au Mouchoir», in Zürich (SHAB. Nr. 268 vom 16. November 1943, Seite 2557), Taschentücher, Handstickereien usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juni 1953. Restaurant.
Elisa Dezza-Dalla Valle, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Elisa Dezza-Dalla Valle, von Zürich, in Zürich 5. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernesto Dezza, von und in Zürich. Betrieb des Restaurant Centralhalle. Josefstrasse 112.

24. Juni 1953.
Baubedarf und Chemie A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 19. Juni 1953 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Herstellung, Handel, Import und Export von Baumaterialien und chemisch-technischen Produkten, Uebernahme von Vertretungen und Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen in der Schweiz. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift Gordon Andreae, von Trimbach (Solothurn), in Kilchberg (Zürich), Präsident, und Meta Waldhart, von Schaffhausen, in Opfikon. Zum Direktor mit Einzelunterschrift ist bestellt Hans Böhme, staatenlos, in Zürich. Geschäftsdomizil: Quellenstrasse 31, in Zürich 5.

25. Juni 1953. Fourniere usw.
Küchler & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 265 vom 12. November 1947, Seite 3347), Handel mit Fournieren usw. Eugen Erichsen und Albert Favre sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Bühler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Charles R. Cramer, von Zürich, in Vaduz, als Vizepräsident mit Einzelunterschrift, und Otto Egger, von und in Zürich, sowie Gottfried Gerber, von Langnau i. E. (Bern), in Zürich, als weitere Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Otto Egger ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Topran, von und in Zürich.

25. Juni 1953.
Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1951, Seite 2625), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Die Unterschrift von Dr. Robert Brlner, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt der neugewählte Vizepräsident des Verwaltungsrates Dr. Hans Streuli, von Richterswil und Wädenswil, in Zürich. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Mirto Lombardi, von Airolo, in Bern.

25. Juni 1953.
Schokoladefabrik Jonatal Aktiengesellschaft, in Meilen (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1953, Seite 62). Die Unterschrift von Gustav Mosimann ist erloschen.

25. Juni 1953.
Ulrich Kaeser, Decorateur, in Zürich (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1951, Seite 2161), Dekorationsartikel. Neues Geschäftsdomizil: Meinrad-Lienert-Strasse 15.

25. Juni 1953. Elektrische Installationen usw.
Fritz Kuhn & Cie., Nachf. E. Kuhn & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 44 vom 24. Februar 1953, Seite 442), elektrisehe Installationen usw. Der Kommanditär Hans Frick wohnt in Zumikon.

25. Juni 1953.
Schweizerische Gesellschaft für Metallwerte (Société Suisse pour Valeurs de Métaux), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1953, Seite 758). Dr. Alphons Ehinger und Dr. Walter Lerch sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Edgar Müller ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde bestellt Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich.

25. Juni 1953.
Wasserversorgungsgenossenschaft Zimikon, in Volketswil (SHAB. Nr. 114 vom 16. Mai 1952, Seite 1282). Otto Meili ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Blaser, bisher Aktuar, ist nun Präsident des Vorstandes. Neu wurde in den Vorstand und als Aktuar desselben gewählt Otto Hostettler, von Wahlern (Bern), in Volketswil. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

25. Juni 1953. Reklameartikel.
Oscar Eberli, in Zürich (SHAB. Nr. 131 vom 7. Juni 1946, Seite 1714), Reklameartikel aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Scheideggstrasse 95.

25. Juni 1953. Stickereien.
Clara Spieser, in Zürich (SHAB. Nr. 294 vom 17. Dezember 1941, Seite 2698), Stickereien. Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

25. Juni 1953. Stickereien.
Atelier Elisabeth Spieser, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB Elisabeth Spieser geb. Allemann, von Lachen (Schwyz), in Zürich 8. Atelier für Mode-Stickereien. Weinbergstrasse 31.

25. Juni 1953. Verlag von Modejournalen usw.
Edition Claspy, Clara Spieser, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Klara Spieser, von Laehen (Schwyz), in Zürich 7. Verlag von Modejournalen; Modellentwürfe. Weinbergstrasse 31.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

24. Juni 1953.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Seedorf, in Seedorf (SHAB. Nr. 76 vom 31. März 1938, Seite 731). Johann Nobs ist als Sekretär infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist jetzt Fritz Marti, von Grossaffoltern, in Aspi, Gemeinde Seedorf (Bern) (bisher Beisitzer). Präsident oder Vizepräsident und Sekretär oder Kassier zeichnen wie bisher kollektiv je zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

22. Juni 1953. Wirtschaft.
Hans Baumann-Büchler, bisher in Lyss (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1947, Seite 3722). Die Firma hat den Sitz nach Kehrsatz verlegt. Inhaber der Firma ist Hans Baumann, von Uetendorf, in Kehrsatz. Wirtschaft «Zum Rössli».

Bureau Bern

24. Juni 1953.
Immobiliengesellschaft Zeughausgasse A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. und 23. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie beabsichtigt den Erwerb der Liegenschaft Zeughausgasse Nr. 27 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 811, Kreis I, zu einem maximalen Kaufpreis von Fr. 1 000 000. Sie bezweckt ferner den An- und Verkauf anderer Liegenschaften, die Verwaltung, Miete und den Abbruch von solchen und die Erstellung von Neubauten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit diese bekannt sind, schriftlich, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Bekanntmachungen und Veröffentlichungen erscheinen ebenfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehört ihm einzig an: Klaus Leuenberger, von Melchnau, in Bern; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 3 (bei Notar Klaus Leuenberger).

18. Juni 1953.
Ernst Joss & Co., FLOCA-TECHNIK, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Juni 1953 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Joss, von Arni bei Biglen, in Bern. Einzige Kommanditärin mit einer Bareinlage von Fr. 500 aus Sonder-

gut ist Ella Joss geb. Wegmüller, Ehefrau des Ernst (vorgenannt), von Arni bei Biglen, in Bern. Beflockung von Gebrauchsgegenständen aller Art mit Textilflocken. Bridelstrasse 101.

24. Juni 1953. Technische Neuheiten.

E. Weber, in Bern, Vertrieb von technischen Neuheiten (SHAB. Nr. 290 vom 10. Dezember 1948, Seite 3347). Neues Domizil: Länggaßstrasse 84.

24. Juni 1953. Technische und chemische Produkte.

Holger Andreasen A.G., in Bern, Handel mit, Import und Export von technischen und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1951, Seite 3074). Die Unterschrift des Direktors Hanns Buchli ist erloschen.

24. Juni 1953. Tea-room.

Fr. Schäfer, in Köniz. Inhaber der Firma ist Friedrich Schäfer, von Bowil, in Bern. Betrieb des Tea-room «Könizerstube». Könizstrasse 300.

25. Juni 1953. Restaurant.

Schneider-Möri, in Bern, Betrieb des Restaurant «Steinbock» (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1951, Seite 1494). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

25. Juni 1953. Restaurant.

M. Schneider-Möri, in Bern. Inhaberin dieser Firma ist Wwe. Marie Schneider geb. Möri, von Diessbach bei Bern, in Bern. Betrieb des Restaurant «Steinbock». Aarbergergasse 32.

25. Juni 1953. Werkzeuge, Maschinen usw.

Mawerba A.G., in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen, Kauf, Vertretung und Verkauf von Werkzeugen, Maschinen und Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1952, Seite 2323). Der Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft besteht gegenwärtig aus: Ernst Rufer, Präsident (bisher Vizepräsident); Hermann Steinegger, Vizepräsident (bisher Beisitzer); Robert Spahni, Sekretär (bisher), sowie aus den Beisitzern: Ernst Jost (bisher), Louis Bösiger (bisher), Mario Ghielmetti (bisher Präsident), und Rudolf Merz, von Menziken, in der Papiermühle, Gemeinde Bolligen (neu). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv.

25. Juni 1953. Möbel, Schreinerei.

Frau G. Kiener, in Bern, Möbelhandlung und Schreinerei (SHAB. Nr. 302 vom 27. Dezember 1940, Seite 2410). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Kiener-Möbel A.G.», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1952.

25. Juni 1953.

Kiener-Möbel A.G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Frau G. Kiener», in Bern, Möbel- und Polstermöbel-Werkstätten und Innenausbau. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Frau G. Kiener», in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1952, wonach die Aktiven (Kasse, Bankguthaben, Debitoren, Waren, Mobilien, Lieferungs- und Personenwagen) Fr. 676 556.36 und die Passiven (Bankkredite, Wechsel, Kreditoren, Darlehen und transitorische Passiven) Fr. 576 556.36 betragen. Der Aktivenüberschuss und Uebernahmepreis von Fr. 100 000 wird getilgt durch Uebergabe von 100 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 an die Sacheinlegerin. Die übrigen 200 Aktien zu Fr. 1000, zusammen Fr. 200 000, werden liberiert durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft. Diese tritt in alle seit dem 1. Januar 1953 getätigten Geschäfte ein. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Walter Kiener, sen., Präsident, und Gertrud Kiener geb. Bühler, Sekretärin, beide von Birrwil, in Bern. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Metzgergasse 55 (in gemieteten Räumen).

Bureau Laufen

25. Juni 1953. Landesprodukte.

Schwyzer und Brêchet, in Liesberg, Landesprodukte (SHAB. Nr. 222 vom 22. September 1949, Seite 2466). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1952 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter «Albin Brêchet», als Inhaber der gleichnamigen Einzelfirma, in Liesberg, übernommen.

25. Juni 1953. Holz, Landesprodukte, landwirtschaftliche Maschinen.

Albin Brêchet, in Liesberg. Inhaber der Einzelfirma ist Albin Brêchet, von und in Liesberg. Die Firma hat mit Wirkung auf 1. Januar 1953 Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Schwyzer und Brêchet», in Liesberg, übernommen. Brennholzverarbeitung en gros, Handel mit Nutz- und Brennholz, Landesprodukten und landwirtschaftlichen Maschinen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

Käsereigenossenschaft Gundolingen, in Rain (SHAB. Nr. 136 vom 16. Juni 1953, Seite 1463). Richtiger Wortlaut der Firma.

23. Juni 1953.

Immobilien A.G. Kastanienbaum, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Juni 1953 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Verwaltungen oder Beteiligungen irgendwelcher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 bar einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Hugo Graf, von Rafz, in Kastanienbaum, Gemeinde Horw.

23. Juni 1953.

Immobiliengesellschaft Richental, in Richental. Laut Statuten vom 28. Mai 1953 und Gründungsprotokoll vom 28. März 1953 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Erwerb des Grundstückes Nr. 83 «Lupfen» in Richental von Otto Haas-Muff, in Fischbach, zum Preise von Fr. 40 000 zum Zwecke der Vermietung und allfälligen Weiterverkaufes. Der Kaufpreis wird beglichen durch Uebernahme der Hypotheken samt Marchzins im Betrage von Fr. 28 488.61 und durch Barzahlung des Restes. Die Genossenschaft kann später eventuell weitere Grundstücke erwerben und vermieten und allfällig wieder verkaufen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 300 ausgegeben. Jede persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Den Präsidenten bezeichnet die Generalversammlung. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist Josef Graf-Gasser; Aktuar ist Franz Brugger und Kassier Anton Achermann, alle von und in Richental. Der Präsident führt mit dem Aktuar oder dem Kassier Kollektivunterschrift je zu zweien. Adresse der Genossenschaft: beim Präsidenten Graf.

23. Juni 1953. Kolonialwaren usw.

Willy Steiner, in Horw, Kolonialwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1952, Seite 1031). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

24. Juni 1953.

O. Fraefel & Co., Eil-Transporte, in Luzern (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1952, Seite 484). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

24. Juni 1953. Elektro- und Pressluftwerkzeuge.

Niederberger & Brunner, in Luzern. Unter dieser Firma bilden Werner Niederberger-Bäurle, von Dallenwil (Nidwalden), und Hugo Brunner-Müller, von Schaffhausen, beide in Luzern, eine Kollektivgesellschaft, die am 1. Juli 1953 beginnt. Fabrikation von und Handel mit Elektro- und Pressluftwerkzeugen; Fräs-, Schleif-, Laepp- und Poliermitteln. Sternhalde 5.

24. Juni 1953. Chemische Produkte, Textilwaren, Geschirr usw.

Frau Römer, in Horw, Handel mit chemischen Produkten und Textilwaren sowie Seiler- und Bürstenwaren und verschiedenen Waren (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1948, Seite 1497). Als weitere Geschäftsnatur wird angegeben: Geschirrhandlung.

Uri — Uri — Uri

24. Juni 1953.

Darlehenskasse Altdorf, in Altdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1623). Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Emil Gisler ist erloschen. Vizepräsident ist Karl Foffa-Fliri, von Münster (Müstair, Graubünden), in Altdorf. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

24 juin 1953. Eau de table.

Giblana société anonyme, à Farvagny-le-Grand, exploitation d'une source d'eau de table (FOSC. du 19 janvier 1949, N° 15, page 188). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 mai 1953, la société a modifié ses statuts. La société est engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire du conseil d'administration. Denis Pittet a cessé d'être membre et président du conseil d'administration; sa signature est radiée. Albin Baeriswyl (déjà inscrit comme membre) est élu président. Léon Rolle (inscrit comme administrateur suppléant) devient administrateur. Ont été élus: administrateur et vice-président: Ernest Holz, de et à Estavayer-le-Lac; administrateur et secrétaire-caissier: Marcel Jolion, de et à Farvagny-le-Grand.

Bureau Romont (district de la Glâne)

11 juin 1953. Bois, scierie.

Gustave Périsset, à Ursy (FOSC. du 20 octobre 1916, N° 247, page 1602). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la maison «Hoirie Gustave Périsset», à Ursy, ci-après inscrite. Commerce de bois et scierie.

11 juin 1953. Bois et scierie.

Hoirs de Gustave Périsset, à Ursy. Sous cette raison, les hoirs de feu Gustave Périsset, soit Vve. Céline Périsset-Deschenaux, et ses enfants Gérard, Anne-Marie, Guy et Edmond Périsset, tous de Gillarens (Fribourg), à Ursy (Fribourg) ont constitué une société en nom collectif qui a débuté le 28 août 1952, et a repris l'actif et le passif de la maison «Gustave Périsset», ci-dessus radiée, à Ursy. La maison est engagée par la signature individuelle de Céline Périsset et de Gérard Périsset. Exploitation d'un commerce de bois et d'une scierie.

18 juin 1953. Laiterie.

Gutknecht Rudolf, à Villarimboud (FOSC. du 27 avril 1938, N° 97, page 941), laiterie. Cette raison est radiée d'office par suite du transfert du siège de la maison à Payerne (FOSC. du 16 juin 1953, N° 136, page 1465).

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

22 giugno 1953. Macchine agricole ed industriali.

Samia Tenero S. A., in Tenero-Contra (FUSC. del 20 maggio 1953, N° 114, pagina 1219). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato in contanti. Con decisione dell'assemblea generale del 13 giugno 1953 è stato conseguentemente modificato lo statuto. Il capitale sociale è fissato in 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate.

23 giugno 1953. Studio pirografico, lavoro in legno.

D. Arrighi Jeanneret, in Minusio. Il titolare è Dante Arrighi fu Carlo, cittadino italiano, in Minusio. Studio pirografico, lavoro artigianale in legno. Via alle Scuole.

Ufficio di Lugano

23 giugno 1953. Motocicelette, pittura, ecc.

Gianfranco Zanzi, in Lugano, importazioni motocicelette, impresa pittura, ecc. (FUSC. del 29 ottobre 1952, N° 254, pagina 2645). La ditta è cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo vengono assunti dalla ditta individuale «Zanzi Rodolfo», in Lugano, qui sotto inscritta.

23 giugno 1953. Pittura, verniciatura, tappezzeria.

Zanzi Rodolfo, in Lugano. Titolare è Rodolfo Zanzi fu Alfredo, di nazionalità italiana, in Lugano, minorenne debitamente autorizzata dalla madre Eugenia ved. Zanzi nata Lotti che esercità la patria potestà. Assume attivo e passivo della cancellata «Gianfranco Zanzi», in Lugano. Impresa di pittura, verniciatura e tappezzeria. Via Monte Ceneri 3.

23 giugno 1953. Trasporti postali, garage.

Fratelli Merzaghi, in Maroggia, società in nome collettivo (FUSC. del 19 giugno 1950, N° 140, pagina 1596), impresa per autotrasporti di persone. L'associato Roberto Merzaghi essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La società è cancellata. Il socio Cosimo Merzaghi fu Francesco, da ed in Maroggia, continua gli affari, come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 C.C., con il genere di commercio: assuntore postale e garage. La ragione sociale è **Merzaghi Cosimo**, in Maroggia.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

23 juin 1953. Textiles.

«Chez Reynald», R. Bornand, à Ste-Croix, commerce de textiles, en faillite (FOSC. du 1er août 1952, N° 178, page 1947). Par jugement du 20 novembre 1952, le président du Tribunal civil du district de Grandson a prononcé la révocation de la faillite, et a homologué le concordat présenté à ses créanciers par Reynald Bornand. Le titulaire continue l'exploitation de son entreprise. L'inscription subsiste.

Bureau de Lausanne

17 juin 1953. Immeubles.

S. I. Belval S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 15 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la transformation, la location, la gérance et généralement la mise en valeur de propriétés immobilières et toutes opérations financières et commerciales s'y rapportant; l'achat, de M. René Rieben, cafetier-restaurateur à Lausanne, au prix de 150 000 fr., d'un bien-fonds de 4 ares 01 ca., situé dans la commune de Lausanne, lieu dit «Le Champ Fourchu». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. au porteur, entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations ont lieu par avis personnels adressés à chaque actionnaire, sous pli recommandé. La société est administrée par un conseil de 1 à 3 membres. A été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle, Jeanne Savoy, d'Attalens (Fribourg), à Pully. Bureau: place St-François 5 (chez Edouard Jomini, agent immobilier).

23 juin 1953. Salamis.

J. Zanone, à Lausanne, boucherie-charcuterie (FOSC. du 6 octobre 1950, page 2560). Le genre de commerce est modifié en: commerce de salamis. Nouvelle adresse: avenue de la Chablière 33.

23 juin 1953.

Société Anonyme Fiduciaire Suisse, succursale à Lausanne (FOSC. du 3 juin 1953, page 1342), avec siège principal à Bâle. Henri Walther n'est plus administrateur et sa signature est radiée. Le Dr Théodore Brogle, de Sisseln (Argovie), à Bâle, est nommé administrateur et signe collectivement à deux avec une autre personne ayant droit à la signature, cela pour l'ensemble de l'établissement.

23 juin 1953.

Société de Placements Industriels et Commerciaux S. A., à Lausanne (FOSC. du 28 juillet 1950, page 1969). La signature conférée au secrétaire Walter Kühnlein est radiée. Robert Thyll, seul administrateur, engage la société par sa signature individuelle.

Bureau de Morges

23 juin 1953. Café-restaurant.

Albert Roubaty, à Chavannes près Renens, exploitation du café-restaurant du Casino (FOSC. du 19 mars 1947, N° 65, page 769). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

23 juin 1953. Café-restaurant.

Mme Cécile Roubaty-Pury, à Chavannes près Renens. Le chef de la maison est Cécile-Joséphine Roubaty née Pury, de Matran (Fribourg), à Chavannes près Renens, veuve de Albert-Joseph Roubaty. Exploitation du café-restaurant du Casino. Avenue de la Gare 48.

23 juin 1953.

Huileries de Morges S. A. (Oelwerke Morges A. G.), à Morges (FOSC. du 6 mars 1953, N° 53, page 532). Valentin Walser n'est plus administrateur et Arthur Antenen n'est plus fondé de procuration. Leurs signatures sont radiées. Armin Hodler reste seul administrateur avec signature individuelle.

23 juin 1953. Epicerie, mercerie.

N. Barbezat, à Chavannes par Renens, épicerie et mercerie (FOSC. du 1er décembre 1947, N° 281, page 3546). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Nyon

18 juin 1953. Restaurant.

Yvonne Cuchet-Nicolay, à Nyon. Le chef de la maison est Yvonne Cuchet-Nicolay, épouse dûment autorisée de Marcel Cuchet, de et à Nyon. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne de «Auberge du Château». Place du Château 8.

23 juin 1953. Menuiserie, charpenterie.

H. Antonioli, à Nyon. Le chef de la maison est Henri-Joseph Antonioli, d'Arnex sur Nyon, à Nyon, époux de Juliette-Louise-Alice née Quiblier, dont il est séparé de biens. Entreprise de menuiserie et charpenterie. Rue de Rive N° 18.

Bureau de Payerne

23 juin 1953. Droguerie.

Ch. Combremont-Menétrey, à Grandcour. Le chef de la maison est Charles Combremont, allié Menétrey, de Grandcour, son domicile. Droguerie.

Bureau d'Yverdon

22 juin 1953.

Vitrerie Centrale, R. Marguerat & Cie, à Yverdon, société en commandite (FOSC. du 8 novembre 1949, page 2901). La société est dissoute dès le 1er juin 1953. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

22 juin 1953.

Vitrerie Centrale, R. Marguerat & Cie, succ. Yvette Gross, à Yverdon. Le chef de la maison est Yvette Gross née Muhlethaler, épouse autorisée de David Gross, de Bollodingen (Berne), à Yverdon. Exploitation d'une vitrerie. Rue Roger-de-Guimps 4.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

18 juin 1953. Immeubles.

PREGAR S. A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 18 juin 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme dont l'objet est l'achat, la vente, la gestion et l'exploitation d'immeubles de tous genres, situés en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr. chacune; chaque action est libérée jusqu'à concurrence de 440 fr.; l'ensemble du capital social est donc libéré jusqu'à concurrence de 22 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres; actuellement d'un seul en la personne de Rizio Quadroni, d'Arogno, à Neuchâtel, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Bureaux: Faubourg de l'Hôpital 9.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Saxil S. A. en liquidation, Saxon

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale des actionnaires de Saxil S.A., de siège social à Saxon, en date du 16 mai 1953, a décidé la dissolution et la liquidation de la société.

Les créanciers sont invités en vertu de l'art. 742, al. 2, C.O., de faire connaître leurs réclamations jusqu'au 31 juillet 1953 à la commission de liquidation dont l'adresse est la suivante: Saxil S.A. en liquidation, Charrat-Gare. (AA. 122[1])

Saxil S.A., Saxon.

Ausfuhr elektrischer Energie

Die Electricité de France, Service National, in Paris, als Inhaberin der Konzession für das Rheinkraftwerk Kembs stellt das Gesuch, den der Schweiz infolge des Rückstaues auf ihr Gebiet zukommenden Kraftanteil, für den seinerzeit erstmals eine 20 Jahre dauernde, am 30. September 1953 ablaufende Ausfuhrbewilligung erteilt worden war, weitere **10 Jahre**, das heisst vom 1. Oktober 1953 bis 30. September 1963, in Frankreich verwenden zu dürfen. Der schweizerische Kraftanteil beträgt 20%, das sind maximal 23 000 Kilowatt.

Gemäss Art. 6 der Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 4. September 1924, wird dieses Begehren hiermit veröffentlicht. Strombedarfsanmeldungen sowie andere Einsprachen sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens **25. Juli** 1953 einzureichen. (AA. 127[1])

Bern, den 16. Juni 1953. **Eidgenössisches Amt für Elektrizitätswirtschaft.**

Exportation d'énergie électrique

L'Electricité de France, Service national, à Paris, titulaire de la concession pour l'usine de Kembs, qui est au bénéfice d'une première autorisation d'exportation de 20 ans, échéant le 30 septembre 1953, pour la quote-part d'énergie qui revient à la Suisse par suite du remous sur son territoire, demande l'autorisation d'utiliser cette énergie en France encore les 10 prochaines années, soit du 1er octobre 1953 au 30 septembre 1963. La quote-part suisse s'élève à 20% de la puissance disponible à l'usine de Kembs, soit au maximum à 23 000 kilowatts.

Cette demande est publiée conformément à l'article 6 de l'ordonnance du 4 septembre 1924 sur l'exportation de l'énergie électrique. Toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie en cause, ainsi que toutes autres oppositions éventuelles contre la demande d'autorisation doivent être adressées à l'office soussigné au plus tard **jusqu'au 25 juillet** 1953.

Berne, le 16 juin 1953.

Office fédéral de l'économie électrique.

Esportazione di energia elettrica

La Electricité de France, Service national, di Parigi, titolare della concessione dell'Officina elettrica di Kembs, che è al beneficio di una prima autorizzazione di esportazione per 20 anni valevole fino al 30 settembre 1953 per la parte di energia che spetta alla Svizzera in compenso del rigurgito sul suo territorio, fa domanda affinchè le venga accordata l'autorizzazione di utilizzare in Francia questa energia ancora per i prossimi **10 anni** e cioè dal 1° ottobre 1953 al 30 settembre 1963. La quota parte svizzera ammonta al 20% della potenza disponibile nella centrale di Kembs ossia un massimo di 23 000 kilowatt.

A norma dell'art. 6 dell'ordinanza 4 settembre 1924 concernente l'esportazione di energia elettrica, questa domanda viene qui pubblicata. Ogni eventuale richiesta d'utilizzazione in Isvizzera della corrente da esportare, nonchè tutte le altre opposizioni che fossero fatte contro domanda d'autorizzazione, vanno notificate all'ufficio sottoscritto al più tardi **fino al 25 luglio** 1953.

Berna, 16 giugno 1953. **Ufficio federale dell'economia elettrica.**

Aktiengesellschaft für Seidenwerte, Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die heute abgehaltene ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat beschlossen, das Grundkapital unserer Gesellschaft durch Barrückzahlung von Fr. 1 000 000 auf Fr. 750 000 herabzusetzen.

Im Hinblick auf Art. 733 OR ersuchen wir allfällige Gläubiger unserer Gesellschaft, ihre Ansprüche binnen zwei Monaten, vom dritten Erscheinen dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Notariat Zürich-Altstadt anzumelden. (AA. 128[2])

Zürich, den 22. Juni 1953. **Aktiengesellschaft für Seidenwerte.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 146638. Date de dépôt: 23 mai 1953, 15 h.
Spécialités alimentaires «Volpidor» M. Renard, Montreux-Châtelard (Suisse).
Marque de fabrique.

Produits alimentaires.

Spécialités alimentaires

Volpidor

M. Renard

Nr. 146639. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1953, 6 Uhr.
Ad. Ziörjen, Nelkenstrasse 4, **Winterthur** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Futterzusatz.

AGRIGEN!

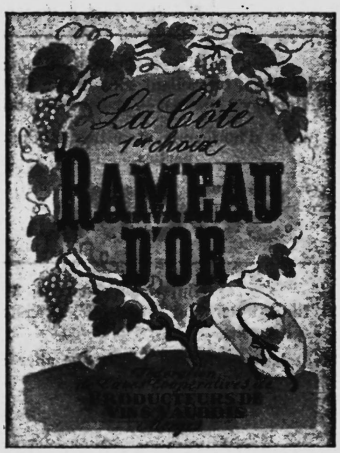
Nr. 146640. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 17 Uhr.
Bally Schuhfabriken AG., Schönenwerd (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, photographische, landwirtschaftliche, gartenwirtschaftliche und forstwirtschaftliche Zwecke; Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Produkte zur Konservierung von Nahrungsmitteln; Gerbstoffe; Klebstoffe für industrielle Zwecke. Farben, Firnisse, Lacke; Rostschutzmittel, Holzkonservierungsmittel; Farbstoffe; Beizen; Harze; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler und Dekorateure. Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Oele, kosmetische Mittel, Haarwaschmittel; Zahnputzmittel; technische Oele und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brennstoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe), Leuchtstoffe; Kerzen, Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Ambosse, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten; Kabel und Metalldrähte; Schlosserarbeiten; Metallröhren; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; sonstige Waren aus unedlen Metallen; Erze. Maschinen und Werkzeugmaschinen; Motoren, Kupplungen und Treibriemen; grosse landwirtschaftliche Geräte; Brutapparate. Handwerkzeuge und -instrumente; Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Hieb- und Stichwaffen. Wissenschaftliche, nautische, geodätische, elektrische (auch solche für drahtlose Telegraphie und Telephonie), photographische, kinematographische, optische Apparate und Instrumente, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Marken betätigt werden; Sprechmaschinen; Registrierkassen, Rechenmaschinen; Feuerlöscher. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate (einschliesslich künstliche Glieder, Augen und Zähne). Licht-, Heiz-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs- und Wasserleitungsanlagen sowie sanitäre Anlagen. Fahrzeuge, Apparate zur Beförderung auf dem Lande, in der Luft und auf dem Wasser. Schusswaffen; Munition und Geschosse; Sprengstoffe; Feuerwerkskörper. Edelmetalle und deren Legierungen sowie Gegenstände daraus, und plattierte Gegenstände. Schmucksachen, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente; Musikinstrumente; Papier und Papierwaren, Pappe und Pappwaren; Drucksachen, Zeitungen und Zeitschriften, Bücher; Buchbinderartikel; Photographien; Schreibwaren, Klebstoffe; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Bureauartikel; Lehr- und Unterrichtsmaterial; Spielkarten; Drucktypen; Druckstöcke. Guttapercha, Kautschuk, Balata und Ersatzstoffe sowie Gegenstände daraus; Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien; Asbest, Glimmer und Waren daraus; Schläuche. Leder und Ledernachahmungen sowie Waren daraus. Häute und Felle; Koffer und Reisetaschen; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. Baumaterialien, natürliche und künstliche Steine, Zement, Kalk, Mörtel, Gips und Kies; Röhren aus Sandstein oder Zement; Strassenbaumaterialien; Asphalt, Pech und Bitumen; transportable Häuser; Steindenkmäler; Schornsteine. Möbel, Spiegel, Bilderrahmen; Waren aus Holz, Kork, Rohr, Weidengeflecht, Horn, Knochen, Elfenbein, Fischbein, Schildpatt, Bernstein, Perlmutter, Meerschaum, Zelluloid und deren Ersatzstoffen. Kleine Haus- und Küchengeräte sowie tragbare Behälter für Haushalt und Küche; Kämme und Schwämme; Bürsten; Bürstenmachermaterial; Reinigungsinstrumente und Reinigungsmaterial; Stahlspäne; Glaswaren, Porzellan und Steingut. Seile, Bindfaden, Netze, Zelte, Planen, Segel, Säcke; Polstermaterial (Pferdehaare, Kapok, Federn, Seegras usw.); Gespinstfasern. Garne. Webstoffe; Bett- und Tischdecken; Textilwaren. Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln. Spitzen und Stickereien, Bänder und Schnürsenkel; Knöpfe, Druckknöpfe, Haken und Oesen, Nadeln; künstliche Blumen. Teppiche, Matten, Linoleum und andere Waren, die als Fussbodenbelag dienen; Tapeten. Spiele, Spielwaren; Turn- und Sportartikel; Christbaumschmuck. Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; Obst und Gemüse (konserviert, getrocknet und gekocht); Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes. Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup; Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis. Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft und Samenkörner; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel für Tiere, Malz. Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlensäurehaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken. Weine, für welche eine Ursprungsbezeichnung im Sinne von Artikel 336 der LV von 1936/50 zulässig ist, Spirituosen und Liköre. Tabak- und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Streichhölzer.

Bally

N° 146641. Date de dépôt: 1er juin 1953, 1 h.
Fédération de caves coopératives de producteurs de vins vaudois, rue des Vignerons, **Morges** (Suisse). — Marque de production et de commerce.

Vin blanc de la Côte.



N° 146642. Date de dépôt: 1er juin 1953, 9 h.
Charles Veillon Confection S.A., avenue d'Ouchy 29 c, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Confection, tissus, chaussures, laines à tricoter, vêtements de tous genres pour hommes, dames et enfants.

Charles Veillon
Confection S.A.
Lausanne

N° 146643. Date de dépôt: 1er juin 1953, 9 h.
Charles Veillon Confection S.A., avenue d'Ouchy 29 c, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Journal et imprimés.

JOURNAL
de la maison
Charles Veillon, Lausanne
CONFECTION S. A.
Téléphone (021) 26 07 21 Av. d'Ouchy 29 c Ipsophone ✆ (021) 26 07 25

Nr. 146644. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOSTEN

Nr. 146645. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOSTENE

Nr. 146646. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOSTININ

Nr. 146647. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1953, 20 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

SANDOSTININE

N° 146648. Date de dépôt: 3 juin 1953, 17 h.
Chhotalal Keshavlal Shah, travaillant sous **Crown Watch Co.**, Abdul Rehman Street 16/18, **Bombay 3** (Indes). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pendules, pièces d'horlogerie et autres produits horlogers et leurs parties.

SOCIAL

Nr. 146649. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1953, 18 Uhr.
The Toy Tinkers, Inc., Greenwood Street 807, **Evanston** (Illinois, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gesellschaftsspiele und Spielzeuge aller Art.

TINKERTOY

Nr. 146650. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1953, 18 Uhr.
The Toy Tinkers, Inc., Greenwood Street 807, **Evanston** (Illinois, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Gesellschaftsspiele aller Art, Puppen, Rasseln, Schaukeln, Zusammensetzspiele, Kegelspiele, Baukasten.

N° 146651. Date de dépôt: 4 juin 1953, 18 h.
Waterman — Lausanne S. à r. l., rue de Genève 10, **Lausanne** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Porte-plume à réservoir, porte-plume à bille, porte-mine stylographes, crayons, articles pour écrire.

FLAIR

N° 146652. Data del deposito: 3 giugno 1953, ore 16.
Società anonima Figli di Antonio Pasquali, Chiasso (Svizzera).
Marca di fabbrica.

Tabacco da fiuto.

Nr. 146653. Hinterlegungsdatum: 20. März 1953, 20 Uhr.
Federal Electric Products Company, Paris Street 50, **Newark** (New Jersey, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Elektrische Stromunterbrecher und Schalttafeln.

STAB-LOK

N° 146654. Date de dépôt: 25 avril 1953, 8 h.
Flora Raaflaub, rue Sablons 57, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Anti-mites désodorisant.

ADOC

Nr. 146655. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1953, 8 Uhr.
Ott u. Co., pharmazeutisches Labor, Hubelmattstrasse 18, **Solothurn** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt für Gallenerkrankungen.

ROWACHOL

Nr. 146656. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1953, 8 Uhr.
Ott u. Co., pharmazeutisches Labor, Hubelmattstrasse 18, **Solothurn** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutisches Produkt für Nierenerkrankungen.

ROWATIN

Nr. 146657. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, kosmetische Mittel, Parfümerien.

BINA-ION

Nr. 146658. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MICRACETE

Nr. 146659. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MICROLITH

Nr. 146660. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

MIKRACET

Nr. 146661. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Farbstoffe, Farben, Lacke.

NEOKITON

Nr. 146662. Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1953, 16 Uhr.
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

VINACTAN

N° 146663. Date de dépôt: 15 mai 1953, 18 h.
Hermann Tschirren, Grand'Rue 82, **Morges** (Vaud, Suisse).
Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° **78966**. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 novembre 1952.

Semences, graines, produits agricoles et forestiers, produits de jardinage et d'horticulture.

Nr. 146664. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1953, 13 Uhr.
J. R. Fischer's Söhne & Oscar Bruggisser AG., **Wohlen** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Fensterreinigungsmittel.

Nr. 146665. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 11 Uhr.
AEROSEPT-VERTRIEB H. Hölterhoff, Vadianstrasse 21, **St. Gallen 1** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aerosol zur Raumluft-Desinfektion.

AEROSEPT

Nr. 146666. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1953, 12 Uhr.
Gebr. Rykart, Gallistrasse 572, **Rothrist** (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hydraulischer Stossdämpfer für Motorfahrzeuge, Rollengetriebe, Biege-Apparate.

Rykart

Nr. 146667. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1953, 20 Uhr.
J. R. Geigy AG. (J.-R. Geigy S.A.), Schwarzwaldallee 215, **Basel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. **101604**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1953 an.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel und Schädlingsbekämpfungsmittel; chemisches Präparat gegen Juckreiz sowie parasitäre Hauterkrankungen.

EURAX

Nr. 146668. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1953, 19 Uhr.
G. Labitzke Erben, Hohlstrasse 485, **Zürich-Altstetten** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80380**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1953 an.

Emaillacke.

SUPERSOL

N° 146669. Date de dépôt: 30 mai 1953, 12 h.
Borel fils & Cie, Société anonyme, Parcs 4, **Neuchâtel** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Mouvements, boîtes, montres, tous produits horlogers et leurs emballages.

Borel fils

Nr. 146670. Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1953, 13 Uhr.
Peter John Dorrance, Three Brooks, **Manchester** (Vermont, USA).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren, Uhrenteile und Uhrenzubehör.

Solvenia

Nr. 146671. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1953, 20 Uhr.
Dr. R. Maag AG., Chemische Fabrik Dielsdorf (Dr R. Maag S.A., Fabrique de Produits chimiques Dielsdorf) (Dr R. Maag S.A., Fabbrica di Prodotti chimici Dielsdorf) (Dr. R. Maag Ltd., Chemical Works Dielsdorf), Dielsdorf (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungs- und Pflanzenschutzprodukte.

ARAMUL

N° 146672. Date de dépôt: 5 juin 1953, 18 h.
Chhotalal Narsidas Doshi, travaillant sous **Favourite Watch Co.**, Ghandi Road 1227/28, **Ahmedabad** (Inde). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, pendules, réveils et produits horlogers et parties de tous les articles ci-dessus.

FAVIT

Nr. 146673. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1953, 17 Uhr.
Sverre Young, Ovre Slotsgate 7, **Oslo** (Norwegen).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80483**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Juni 1953 an.

Rucksackträger und Rucksäcke.

Nr. 146674. Hinterlegungsdatum: 6. Juni 1953, 18 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Kilchberg (Zürich, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **80549**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juni 1953 an.

Kakao und Schokolade, einfach, gefüllt oder mit Beimischungen, Konfiseriewaren.

Noxy

Nr. 146675. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1953, 24 Uhr.
Leder-Import AG. in Basel, Zollfreilager Dreispitz, **Basel** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79520**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1953 an.

Lackiertes Rindleder.

Nr. 146676. Hinterlegungsdatum: 8. Juni 1953, 24 Uhr.
Leder-Import AG. in Basel, Zollfreilager Dreispitz, **Basel** (Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. **79521**. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Januar 1953 an.

Lackiertes Rindleder.

Nr. 146677. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

BAROSA

Nr. 146678. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

BIRDOSA

Nr. 146679. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

CLARIOSA

Nr. 146680. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

DIVINOSA

Nr. 146681. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

NEMIROSA

Nr. 146682. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

SPLENDOSA

Nr. 146683. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

STELLOSA

Nr. 146684. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

SUNTUOSA

Nr. 146685. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

SURCOSA

Nr. 146686. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1953, 20 Uhr.
J. G. Nef & Co., Herisau (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Gewebe.

TRAVEROSA

Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 135421. — «Neue Amag» Automobil- & Motoren-AG. Zürich 8. — Uebertragung an Walter Haefner Holding AG., Claridenstrasse 25, Zürich 2 (Schweiz). — Eingetragen am 15. Juni 1953.

Berichtigung — Rectification

(SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1946)

Marke Nr. 117672. — A. H. Meyer & Cie., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke soll richtig heissen: «Frostschutzmittel für Kühlsysteme».

Renonciation à la protection en Suisse des marques internationales Nos 113397, 113399, 113400, 128622, 128624, 128625, 143814, 149856 et 149858

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1953, la maison A. Batschari's Sigarettenfabriek N. V., à La Haye (Pays-Bas), titulaire des marques internationales Nos 113397, 113399, 113400, 128622, 128624, 128625, 143814, 149856 et 149858 a renoncé à la protection de ces marques en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 16 juin 1953.

Renonciation à la protection en Suisse de la marque internationale N° 165255

Suivant notification du Bureau international de la propriété industrielle du 10 juin 1953, la société Oesterreichische Stickstoffwerke Aktiengesellschaft, à Linz (Autriche), titulaire de la marque internationale N° 165255 a renoncé à la protection de cette marque en Suisse. — Enregistré au Bureau fédéral de la propriété intellectuelle le 16 juin 1953.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits

Marke Nr. 134818. — Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Arzneimittel, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe. — Eingetragen am 15. Juni 1953.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 124504. — Eggler & Matt, Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 15. Juni 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marke Nr. 143372. — Papro AG. für Papierverarbeitung, Freiburg (Schweiz). — Gelöscht am 16. Juni 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Marque N° 145927. — Recosa S.A., Genève (Suisse). — Radiée le 15 juin 1953 à la demande de la déposante.

Marke Nr. 146364. — A. Triebold-Spahr, Grenchen (Schweiz). — Gelöscht am 15. Juni 1953 auf Ansuchen der Hinterlegerin.

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève

Bilan au 31 décembre 1952

Actif

	Fr.	Ct.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	3 000 000	—
Valeurs mobilières:		
Obligations et lettres de gage	6 650 020	—
Actions d'entreprises d'assurances	3 719 837	—
Autres actions	1 639 086	—
Autres valeurs mobilières	100 000	—
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	200 000	—
Titres de gage immobilier	4 373 950	—
Immeubles	5 015 000	—
Prêts à des sociétés immobilières	1 240 700	—
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	1 150	—
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	403 801	72
Avoirs en banques	2 062 690	99
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	926 727	78
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 187 187	53
Dépôts pour réassurances acceptées	5 288 060	53
Prorata d'intérêts et loyers	106 963	—
Autres actifs	26 487	19
Garanties accordées: Fr. 417 000.— (B 69)		
	35 941 661	74

Passif

	Fr.	Ct.
Fonds propres:		
Capital social	6 000 000	—
Fonds de réserve	1 540 000	—
Réserves spéciales:		
facultative	200 000	—
organisation	300 000	—
pour libération du capital non-versé	200 000	—
Réserves techniques, réassurances déduites:		
Provision pour risques en cours	10 368 044	—
Réserves mathématiques des rentes en cours	7 890	—
Provision pour sinistres à régler	7 653 182	—
Autres réserves techniques	600 000	—
Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 880 173	22
Dépôts pour réassurances cédées	4 911 559	86
Engagements:		
Dépôts spéciaux de réassureurs	375 000	—
Cautionnements	7 216	50
Fonds de prévoyance en faveur du personnel: Fr. 625 427 [1])		
Autres passifs	190 456	07
Bénéfice	708 140	09
Garanties accordées: Fr. 417 000.—		
	35 941 661	74

[1]) Fondation indépendante

Genève, le 11 mai 1953.

Union Suisse, Compagnie Générale d'Assurances, Genève
U. Gantenbein. Richle.

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1952

Aktiven

	Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	500 000	—
Wertschriften:		
Obligationen und Pfandbriefe	305 601	—
Aktien von Versicherungsunternehmungen	21 001	—
Uebrige Aktien	134 050	—
Uebrige Wertschriften	85 000	—
Grundpfandtitel	660 900	—
Grundstücke	520 000	—
Kassa- und Postscheckbestand	6 776	70
Guthaben bei Banken	74 801	78
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	5 912	30
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	179 037	38
Depots aus übernommenen Versicherungen	124 548	79
Uebrige Aktiven	8 489	90
Garantieverpflichtungen: Fr. 40 875.—	2 626 118	85

Passiven

	Fr.	Rp.
Eigenkapital:		
Aktien- oder Garantiekapital	1 000 000	—
Reservefonds	600 000	—
Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Prämienüberträge	270 074	04
Schwebende Schäden	594 446	48
Uebrige technische Rückstellungen	70 000	—
Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	28 441	76
Depots aus abgegebenen Versicherungen	710	85
Wertberichtigungen	20 000	—
Uebrige Passiven (B 70)	18 333	05
Gewinn	24 112	67
Garantieverpflichtungen: Fr. 40 875.—		
	2 626 118	85

Basel, den 30. Mai 1953.

Europäische Güter- und Reisegepäck-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Basel

E. H. Meyer.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verfügung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes über die Aufhebung der Verfügung Nr. 6a betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung

(Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe)

(Vom 24. Juni 1953)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:

Art. 1. Die Verfügung Nr. 6a vom 21. Juni 1943 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung (Preisausgleichskasse für Häute, Felle, Leder und Schuhe) und die hierauf erlassenen Ausführungsbestimmungen der Eidgenössischen Preiskontrollstelle werden aufgehoben.

Art. 2. Diese Verfügung tritt auf den 1. Juli 1953 in Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten der vorliegenden Verfügung eingetretenen Tatbestände werden auch fernerhin gemäss den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique abrogeant l'ordonnance N° 6a, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (Caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures)

(Du 24 juin 1953)

Le Département fédéral de l'économie publique arrête:

Article premier. Sont abrogées l'ordonnance N° 6a du 21 juin 1943 du Département fédéral de l'économie publique concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché (caisse de compensation des prix des peaux, cuirs et chaussures), ainsi que les dispositions d'exécution y relatives prescrites par le service fédéral du contrôle des prix.

Art. 2. La présente ordonnance entre en vigueur le 1er juillet 1953.

Les faits qui se sont produits sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza

del Dipartimento federale dell'economia pubblica che abroga l'ordinanza N° 6a concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato

(Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e delle calzature)

(Del 24 giugno 1953)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:

Art. 1. Sono abrogate l'ordinanza N° 6a del Dipartimento federale dell'economia pubblica del 21 giugno 1943 concernente il costo della vita e i provvedimenti per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato (Cassa di compensazione dei prezzi delle pelli, del cuoio e delle calzature) e le relative disposizioni esecutive emanate dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Art. 2. La presente ordinanza entra in vigore il 1° luglio 1953.

I fatti verificatisi durante la validità delle disposizioni abrogate continueranno a essere giudicati conformemente ad esse.

France

Liste et attribution des bureaux de douane

Comme cela ressort de la communication qui est parue à la Feuille officielle suisse du commerce N° 126 du 4 juin 1953, il a été établi par arrêté une nouvelle liste des bureaux de douane avec l'indication de leurs attributions respectives.

En complément de cette communication il est signalé que le Directeur général des douanes françaises a, par arrêté du 4 juin 1953 reproduit dans les «Documents Douaniers» du 19 du même mois, fixé la liste des annexes de douane, ainsi que leurs heures d'ouverture, avec l'indication du bureau de rattachement. Il est précisé que toutes dispositions antérieures portant création ou suppression d'annexes de douane sont abrogées. 147. 29. 6. 53.

Zahlungsverkehr mit Aegypten

Preisberechnung und Bezahlung für die Einfuhr schweizerischer Waren in Aegypten

Die Schweizerische Verrechnungsstelle teilt mit: Nach den zwischen der Schweiz und Aegypten bestehenden Vereinbarungen haben Zahlungen für nach Aegypten ausgeführte Schweizer Waren in ägyptischen Pfund über die durch schweizerische ermächtigte Banken bei ägyptischen Banken geführten ägyptischen Pfund-Konten (Konto «Eg-B») zu erfolgen. Verluste, die sich dadurch ergaben, dass der Verkauf der für Warenexporte entgegengenommenen ägyptischen Pfund nur mit einem Disagio möglich war, konnten bis anhin mit Bewilligung der ägyptischen Devisenkontrolle durch eine zusätzliche Ueberweisung des ägyptischen Käufers an seinen schweizerischen Lieferanten gedeckt werden.

Die ägyptischen Behörden haben kürzlich eine Verfügung erlassen, wonach für die Deckung von Kursdifferenzen grundsätzlich keine zusätzlichen Ueberweisungen mehr bewilligt werden. Demzufolge können die schweizerischen Exporteure inskünftig die für Aegypten bestimmten Waren nur noch auf eine der beiden nachstehenden Arten offerieren und in Rechnung stellen:

entweder in ägyptischen Pfund unter Einrechnung der allfälligen Kursdifferenz,

oder in Schweizer Franken, unter Berücksichtigung der allfälligen Kursdifferenz, wobei in Aegypten der für die Einfuhrlizenz und für die Zahlung massgebende Pfundbetrag zum dort geltenden offiziellen Kurs von Piaster 7.963 je Franken (das heisst ca. Fr. 12.56 je äg. £) errechnet wird.

Für Auszahlungen in der Schweiz kommt nach wie vor der jeweils gültige freie Tageskurs für das ägyptische Pfund zur Anwendung. Es dürfte den schweizerischen Exporteuren in der Regel möglich sein, die ihnen zu einem bestimmten Zeitpunkt anfallenden ägyptischen Pfunde an die dieses Geschäft betreibenden Schweizer Banken auf Termin zu verkaufen und sich dadurch gegen allfällige Kursschwankungen zu sichern.

147. 29. 6. 53.

Service des paiements avec l'Egypte

Calcul des prix et règlement des marchandises suisses importées en Egypte

L'Office suisse de compensation communique: En vertu des conventions en vigueur entre la Suisse et l'Egypte, les règlements afférents à des marchandises suisses exportées en Egypte doivent avoir lieu en livres égyptiennes, par l'intermédiaire d'un compte en livres égyptiennes (compte «Eg-B») tenu par une banque égyptienne au nom d'une banque agréée de Suisse. Les pertes résultant du fait que les livres égyptiennes acceptées en paiement ne pouvaient être revendues qu'avec une perte de change ont pu être compensées jusqu'ici, avec l'autorisation du Contrôle des changes égyptien, au moyen d'un transfert complémentaire opéré par l'acheteur égyptien en faveur de son fournisseur suisse.

Les administrations égyptiennes ont édicté récemment une ordonnance selon laquelle on n'autorise plus, en principe, de transferts complémentaires en couverture de différences de change. Il s'ensuit qu'à l'avenir les exportateurs suisses ne pourront faire des offres et établir des factures couvrant des marchandises destinées à l'Egypte que de l'une des deux manières suivantes:

ou bien en livres égyptiennes, compte tenu des différences de cours éventuelles;

ou bien en francs suisses, en prévoyant des différences de cours éventuelles; dans ce cas, le montant en livres égyptiennes qui est déterminant pour la licence d'importation et le paiement sera calculé en Egypte sur la base du cours officiel valable dans ce pays, soit 7.963 piastres pour un franc (environ 12 fr. 56 pour une £ ég.).

En ce qui concerne les paiements effectués en Suisse, on appliquera, comme par le passé, le cours de change libre, valable le jour du paiement, pour la conversion de livres égyptiennes. Les exportateurs suisses pourront, en règle générale, vendre à terme, aux banques suisses pratiquant de telles opérations, les livres égyptiennes qu'ils recevront en paiement et s'assurer ainsi contre des fluctuations de cours éventuelles. 147. 29. 6. 53.

Liban — Modifications du tarif douanier

L'arrêté N° 317 du 1er avril 1953 a abrogé l'arrêté N° 300 du 30 janvier dernier [1]) qui avait pour objet de spécialiser au tarif douanier libanais les boulets employés dans les broyeurs de ciment en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable (nouvelle rubrique 755a dudit tarif). Il s'ensuit que ces boulets suivent à nouveau le régime commun des ouvrages en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable non dénommés ni compris ailleurs (position N° 755) et sont passibles dès lors, en tarif normal applicable aux produits suisses, du droit de 25% en lieu et place du droit réduit antérieur de 1% ad valorem.

D'autre part, la charge douanière applicable à l'entrée au Liban aux produits ci-après a été amendée comme il suit, en exécution de divers arrêtés libanais:

Nos du tarif douanier libanais	Désignation des produits	Unité de perception	Taux des droits du tarif normal applicables aux produits suisses en % ad valorem ou en piastres libanaises (p.) nouveaux	anciens
26	Fromages de toutes sortes:			
	a) Fromages à pâte dure ou demi-dure:			
	b) Autres (que du genre gruyère ou roquefort ou cachekawal)	Valeur	15%	25%
125	Sucreries	kg. demi-brut	50 p.[2])	30%
140	Fruits conservés entiers, en quartiers ou en morceaux, avec ou sans addition de sucre:			
	A. Sans addition de sucre	kg. demi-brut	35 p.[2])	40%
	B. Autres	kg. demi-brut		
141	Fruits, écorces de fruits, plantes ou parties de plantes, confits au sucre	kg. demi-brut		
144	Jus de fruits liquides, sucrés et sirops pour boissons, sans alcool	kg. demi-brut		
439	Autres articles d'imagerie sur papier ou carton, tels que: images, gravures, photographies, chromos, décalcomanies, etc.:			
	a) Articles d'imagerie en feuilles imprimées pour la confection d'albums ou de livres d'images pour enfants	Valeur	Exempts	25%
	b) Autres	Valeur	25%	
ex 471	Crêpes en soie artificielle pure:			
	b) Imprimés, ornés ou façonnés:			
	1° Ouatinés	kg. net	900 p.[3])	1000 p.[3])
	2° Autres	kg. net	1000 p.[3])	
ex 472	Autres tissus en soie artificielle pure non dénommés ailleurs. Tissus serrés et tissus clairs (popelines, mousselines et grenadines, voiles, gazes, étamines, etc.), pesant au m²:			
	B. Plus de 75 grammes:			
	2° Imprimés, ornés ou façonnés			
	A. Ouatinés	kg. net	900 p.[3])	nomenclature nouvelle — droit inchangé
	B. Autres	kg. net		
641	Ouvrages en ciment d'amiante (fibrociment) tels que plaques, caneaux, tuyaux, etc.			
	A. Tuyaux et plaques Eternit	Valeur	11%	nomenclature nouvelle — droit inchangé
	B. Autres	Valeur		
ex 818	Fermoirs, boucles, boucles-fermoirs, agrafes, boutons-pression, crochets, œillets et rivets, autres que de parure, pour vêtements, gants, chaussures, tentes, bâches, articles de sellerie et de voyage, sacs de dames, porte-feuilles, etc. et pour toutes confections ou équipements en métaux communs:			
	C. Boucles	Valeur	35%	
	D. Autres (que cadres en métal non montés pour valises et sacoches et agrafes fixées sur rubans et rivets)	Valeur		
ex 856	Articles de robinetterie et leurs organes et appareils servant à régler l'écoulement des fluides dans les conduites:			
	b) Robinets en cuivre et cuivre nickelé, y compris les robinets pour salles de bain		25%	
	c) Autres (que vannes d'un diamètre supérieur à 11 cm, régulateurs et réducteurs de pression et purgeurs)			
ex 868	Appareils radioélectriques pour la télégraphie, la téléphonie et la télévision:			
	c) Appareils «radio-téléprinter» destinés à des services de presse		1%	25%
	d) Autres (qu'appareils récepteurs de T. S. F., lampes, valves et tubes)		25%	

[1]) Voir FOSC. N° 68, du 24 mars 1953.
[2]) Avec minimum de perception en tarif normal de 30%.
[3]) Avec minimum de perception en tarif normal de 40%. 147. 29. 6. 53.

Arbeitsbeschaffungsreserven der privaten Wirtschaft

(Mitteilung des Delegierten für Arbeitsbeschaffung)

Den Unternehmern der privaten Wirtschaft, die aus dem Reingewinn des am 31. Dezember 1952 abgeschlossenen Geschäftsjahres eine Arbeitsbeschaffungsreserve bilden oder einer bereits bestehenden Reserve einen weiteren Betrag zuweisen möchten, wird in Erinnerung gerufen, dass die Anlage von mindestens 60% der Reserveeinlage in einem Schuldschein des Bundes bis spätestens am 30. Juni 1953 zu erfolgen hat. Der im Doppel einzureichende Zeichnungsschein kann bei den kantonalen Handelskammern, den Geschäftsstellen der kantonalen Gewerbeverbände oder beim Delegierten für Arbeitsbeschaffung bezogen werden. 131. 10. 6. 53.

Réserves de crise de l'économie privée

(Communiqué du délégué aux possibilités de travail)

Il est rappelé aux entreprises de l'économie privée qui se proposent de constituer ou d'alimenter une réserve de crise par prélèvement sur le bénéfice net de l'exercice s'étant terminé le 31 décembre 1952 que le placement de 60% au minimum du versement à la réserve en bon de dépôt de la Confédération doit s'opérer d'ici au 30 juin 1953 au plus tard. Le bulletin de souscription, qui doit être présenté en double, est délivré sur demande par les chambres de commerce cantonales, les bureaux des unions cantonales des arts et métiers ou par le délégué aux possibilités de travail.

131. 10. 6. 53.

Riserve di crisi dell'economia privata

(Comunicato del delegato per la occasioni di lavoro)

Si rammenta alle aziende dell'economia privata che si propongono di costituire o di alimentare una riserva di crisi mediante prelevamento dall'utile netto dell'esercizio che si è chiuso il 31 dicembre 1952 che l'investimento di 60% al meno del versamento alla riserva in un buono di deposito della Confederazione deve effettuarsi fino al 30 giugno 1953 al più tardi. La cedola di sottoscrizione, che dev'essere presentata in due esemplari, viene rilasciata su domanda dalle camere di commercio cantonali, dagli uffici delle associazioni cantonali delle arti e mestieri o dal Delegato per le occasioni di lavoro. 131. 10. 6. 53.

Gesandtschaften und Konsulate
Légations et consulats — Legazioni e consolati

Am 13. Mai 1953 hatte der Bundesrat davon Kenntnis genommen, dass die Argentinische konsularische Vertretung in Genf in den Rang eines Generalkonsulates erhoben und dass die Vertretung dieses Landes in Zürich in ein Konsulat umgewandelt wurde. Gestützt auf eine neuerliche Mitteilung der Argentinischen Gesandtschaft hat die Argentinische Regierung beschlossen, die konsularische Vertretung in Zürich in den Rang eines Generalkonsultates mit Amtsbereich über die ganze Schweiz zurückzuwandeln und in Genf ein Konsulat aufrecht zu erhalten. Dessen Amtsbereich erstreckt sich über die Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg und Genf. Der Bundesrat hat von dieser Abänderung Kenntnis genommen und Herrn Carlos Alberto Maranesi, Vizekonsul, Leiter des Argentinischen Konsulates in Genf, das Exequatur erteilt.

Der Bundesrat hat von der Errichtung eines Generalkonsulates von Indien in Genf Kenntnis genommen. Er hat Herrn S. Sen in der Eigenschaft als Berufs-Generalkonsul und Leiter dieses Postens, mit Amtsbefugnis für die ganze Schweiz, das Exequatur erteilt. 147. 29. 6. 53.

Le 13 mai 1953, le Conseil fédéral avait pris acte de la transformation du consulat général d'Argentine à Zurich en un consulat et du consulat à Genève en un consulat général. Selon une nouvelle communication de la légation de la République Argentine, le gouvernement argentin a décidé de reporter au rang d'un consulat général, avec juridiction sur toute la Suisse, la représentation consulaire à Zurich, et de maintenir celle de Genève au rang d'un consulat, avec juridiction sur les cantons de Fribourg, Vaud, Valais, Neuchâtel et Genève. Le Conseil fédéral a pris acte de cette nouvelle réorganisation et a accordé à M. Carlos Alberto Marancsi l'exequatur en qualité de vice-consul et gérant du consulat de la République Argentine à Genève.

Le Conseil fédéral a pris acte de la création d'un consulat général de l'Inde à Genève et a accordé l'exequatur à M. S. Sen, consul général de carrière et chef de ce poste, avec juridiction sur toute la Suisse.

147. 29. 6. 53.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

RASCHER MOTORSCHIFFS-VERKEHR — ZUVERLÄSSIG
AGENTUREN AM GANZEN RHEIN

IHRE RHEINTRANSPORTE DURCH
SA NAVI-FER AG
BASEL

UEBERSEEVERKEHR VIA ANTWERPEN, ROTTERDAM AMSTERDAM, GENUA
FILIALE IN MAILAND

Kreisspital Männedorf

Kündigung der 3½%-Anleihe von Fr. 400 000 von 1948

Wir kündigen hiermit sämtliche Obligationen der obgenannten Anleihe zur Rückzahlung auf den 31. Dezember 1953. Die Einlösung der Titel erfolgt spesenfrei bei der Aktiengesellschaft Leu & Co., Filiale Stäfa, der Hauptbank in Zürich und deren Niederlassungen.

Mit dem 31. Dezember 1953 hört die Verzinsung der Obligationen auf.

Die Aktiengesellschaft Leu & Co. wird den Titelinhabern rechtzeitig unsere Konversionsofferte unterbreiten.

Männedorf, 26. Juni 1953.

KREISSPITAL MÄNNEDORF
Der Präsident: Prof. Dr. J. A. Büchi.
Der Aktuar: A. Huber.

Warenumsatzsteuer

(19. Auflage)

Die verschiedenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt bisher erschienenen und gegenwärtig gültigen Texte sind in einer Broschüre von 53 Seiten zusammengefasst. Sie ist zum Preis von Fr. 1.50 (Porto inbegriffen) bei Voreinzahlung auf unsere Postscheckrechnung III 520 erhältlich. Um Irrtümer zu vermeiden, sind separate schriftliche Bestätigungen dieser Einzahlungen nicht erwünscht.

Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

Aktiengesellschaft BROWN, BOVERI & CIE.
Baden (Schweiz)

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 16. Juli 1953, vormittags 10.30 Uhr, im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Baden.

Verhandlungsgegenstände:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1952/53.
2. Genehmigung der Jahresrechnung per 31. März 1953.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.

Stimmkarten für die Inhaberaktien Serie A werden bis und mit Montag, den 13. Juli 1953, gegen Hinterlegung dieser Aktien

am Sitze der Gesellschaft
beim Schweizerischen Bankverein in Basel
bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich und Winterthur
bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich
bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft in Zürich
bei den Herren A. Sarasin & Cie. in Basel
bei den Herren Pictet & Cie. in Genf

und den sämtlichen Sitzen und Niederlassungen dieser Institute

durch diese Depotstellen abgegeben.

Die Stimmkarten für die Namenaktien Serie B werden nur am Gesellschaftssitze in Baden auf Verlangen der Herren Namenaktionäre bis und mit Montag, den 13. Juli 1953, ausgegeben. Stimmberechtigt ist, wer am 29. Juni 1953 im Aktienregister eingetragen ist. Während der Zeit vom 29. Juni bis zum 16. Juli 1953, das heisst, bis nach stattgehabter Generalversammlung, werden keine Uebertragungen von Namenaktien vorgenommen.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 2. Juli an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht auf. Der Geschäftsbericht wird den Herren Aktionären auf Wunsch zugesandt.

Baden, den 29. Juni 1953. **Der Verwaltungsrat.**

Société des tramways lausannois

Ensuite de tirage au sort effectué le 24 juin 1953, les obligations T. L. dont les numéros sont indiqués ci-après ont été appelées au remboursement, pour le 1er novembre 1953.

Emprunt 4% 1902, 2 000 000 de fr., 101 titres

8	49	61	140	208	248	345	372	446	485	496	566
679	684	747	764	839	885	895	912	924	965	975	996
1058	1103	1126	1170	1206	1229	1249	1296	1409	1455	1476	1492
1535	1554	1609	1622	1642	1666	1732	1784	1829	1873	1882	1914
1938	1984	2063	2143	2144	2170	2214	2217	2287	2313	2327	2435
2491	2537	2555	2568	2628	2667	2690	2795	2835	2879	2888	2921
2947	2984	3007	3105	3113	3171	3194	3264	3268	3320	3330	3449
3492	3523	3553	3600	3666	3675	3679	3709	3711	3741	3744	3829
3832	3836	3947	3960	3987							

Emprunt 4% 1910, 2 000 000 de fr., 93 titres

5062	5086	5107	5124	5240	5285	5308	5327	5399	5475	5497	5504
5550	5603	5604	5614	5727	5784	5800	5823	5998	6052	6086	6097
0698	6114	6242	6306	6327	6352	6401	6409	6456	6505	6509	6541
6716	6788	6811	6815	6888	6948	6952	7008	7030	7089	7168	7180
7200	7226	7276	7350	7379	7431	7451	7503	7595	7637	7670	7687
7721	7878	7915	7930	7964	7995	8077	8110	8176	8267	8302	8307
8362	8394	8444	8471	8497	8534	8548	8571	8622	8648	8677	8705
8759	8773	8790	8813	8830	8834	8898	8918	8989			

Emprunt 3% 1910, 256 500 fr., 12 titres

10	31	149	152	248	276	317	360	399	426	466	498

Tous ces titres doivent être présentés à la **Banque Cantonale Vaudoise**, à Lausanne, ou dans ses agences, à la date mentionnée ci-dessus, à partir de laquelle ils cesseront de porter intérêt.

Les obligations suivantes sorties au tirage au sort antérieur n'ont pas encore été encaissées à ce jour:

Emprunt 4% 1902, Nos 766, 1357, 3530, remboursables le 1er novembre 1952.

La Direction.

Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Ersparnisanstalt Bütschwil

Wir künden hiedurch alle bis 31. Dezember 1953 kündbar werdenden, zu 3% und höher verzinslichen **Obligationen unserer Bank** auf die vertragliche Frist von **sechs Monaten zur Rückzahlung.** Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

Wegen einer eventuellen Erneuerung gekündeter Titel beliebe man sich, mit uns in Verbindung zu setzen.

Bütschwil, 10. Juni 1953

Die Verwaltung.

Zu verkaufen
ADRESSIERMASCHINE
wenig gebraucht, wie neu, sehr günstig abzugeben. Anfragen unter Chiffre A 54943 Q an Publicitas AG, Bern.

Aktiver Geschäftsmann, der über großes
KAPITAL
verfügt, interessiert sich für
NEUHEITEN
zum Verkauf in der Schweiz. Büro u. Organisation vorhanden. — Ausführliche Offerten an
Case St-François 1587, Lausanne.

COPYREX
der Welt billigster Rotations-
UMDRUCKER
für nur Fr. 220.–

druckt ohne Farbe und Matrizen vom Original in 6 Farben in einem Arbeitsgang Preislisten, Tabellen, Traktandenlisten, Protokolle, Jahresberichte, Mitteilungen, Zeichnungen aller Art usw.

schnell sauber sparsam

Prospekte oder Vorführung kostenlos.

Generalvertretung:
EUG. KELLER & CO. BERN
Büromaschinen

Ein 10/60 PS vornehmster Klasse

● **MOTOR 1900 cm³** ● 4 Zylinder ● Hängende Ventile mit nassen Büchsen ● 10 Steuerpferde, Höchstleistung 60 PS bei 3700 Umdrehungen ● Hohes Drehmoment bei niedriger Tourenzahl sichert **ein ausgezeichnetes Anzugsvermögen.**

● **HYDRAULISCHE KRAFTÜBERTRAGUNG:** eine der ersten Anwendungen auf einem europäischen Serienwagen. Das Fahren ist dadurch angenehmer und weicher und das Kuppeln und Schalten wird auf ein Minimum beschränkt. **Das Anhalten und Wiederanfahren kann gänzlich ohne Auskuppeln und Zurückschalten erfolgen.**

5 VORWÄRTSGÄNGE. Der 5. Gang, ein Schnellgang, ist benzinsparend und schont den Motor ● 2., 3., 4. und 5. Gang synchronisiert.

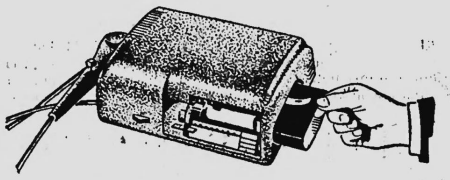
● **GLEICHE AUFHÄNGUNG UND IDEALE STRASSENHALTUNG WIE BEIM "1400"!**

● **INNENLENKER** mit 5-6 sehr bequemen Plätzen ● Luxuriöse Ausstattung ● Abklappbare Armlehnen ● Klimaanlage ● Entfroster ● Automatische Schaltung der Innenbeleuchtung und der Rückfahrlampe ● Beleuchtung des Motor- und Kofferraumes ● **Diebstahl-Sicherung durch Blockierung der Kraftübertragung** ● Reifen mit weisser Seitenwand ● 6-Lampen-Radio, 3 Wellenbereiche, 3 nach Wahl fixierbare Stationen und eine vom Wageninnern aus bedienbare Antenne ● **Tachymedion:** Neues Instrument, das ständig die durchschnittliche Fahrgeschwindigkeit anzeigt.

● **SPITZENGESCHWINDIGKEIT: 135 km/Std.**

12.500 fr.
Radio u. Tachymedion inbegriffen

GENERAL-VERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ
SACAF, route de Lyon 108, GENF
Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften



Le nouveau modèle

Dictaphone

"TIME-MASTER"

a révolutionné la machine à dicter. C'est un appareil de format réduit, de forme élégante et d'une conception toute nouvelle, qui enregistre électroniquement la dictée sur une bande en plastic sans fin. Il ne s'agit pas d'une simple machine à enregistrer, pouvant vaguement s'adapter à la transcription — comme il y en a légion — mais bien d'une installation de deux appareils (l'un à dicter, l'autre à transcrire) étudiés spécialement pour les besoins très précis du dicteur et ceux, non moins précis, de la secrétaire. Le « TIME-MASTER » est transportable.

Documentation à lettre lue. Démonstration à domicile. Mise à l'essai pour 8 jours. Centaines de références de premier ordre à disposition

w. a. Kaiser s. a.
LAUSANNE
A LA RUE DE BOURG

SCHON GEZEIGT = HALB VERKAUFT

Musterkoffer, Besteckeinbauten, Etuis, Aussteller für alle Zwecke praktisch, sauber, günstig

N. HARDEGGER G.m.b.H. - ZÜRICH 7
Kempterstrasse 5 Telefon (051) 32 67 96

Fürsorge-Einrichtungen

Einrichtung von Pensionskassen
Beratung in allen Fragen der Personal-Versicherung

Dr. A. Schübeler & Dr. W. Gysin

Versicherungsexperten

Zürich 1, Olgastraße 10 Telephon (051) 32 11 70

Basler Kantonalbank
Basel

Dotationskapital	Fr. 25 000 000
Reserven	Fr. 49 200 000

(Staatsgarantie)

Wir kündigen hierdurch alle bis 30. September 1953 kündbaren Obligationen unserer Bank auf den vertraglichen Termin von sechs Monaten zur Rückzahlung.

Die Inhaber gekündigter Titel werden gebeten, zwecks Erneuerung mit uns in Verbindung zu treten.

Basel, den 29. Juni 1953.

Die Direktion.

Savoy Hotel Baur en Ville, Zürich

Dividendenzahlung

Die Coupons Nr. 30 der Stammaktien und Nr. 19 der Prioritätsaktien werden gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. Juni 1953 mit je Fr. 60.—, abzüglich 5% Couponssteuer und 25% Verrechnungssteuer, somit

Fr. 42.— netto per Aktie

vom 26. Juni 1953 an eingelöst bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich.

Der Verwaltungsrat.

DIESE

ZUM SCHREIBEN

33-cm-Wagen Fr. 650.–

neue FAIGLE ZÜRICH
Schoelstraße 37 (051) 44 43 73

Gewerbebank Zürich

Wir kündigen hiermit alle bis 31. Dezember 1953 kündbaren

Obligationen

unserer Bank auf die vertragliche Frist von 6 Monaten.

Bis auf weiteres sind wir Abgeber von

3%-Obligationen unserer Bank

auf 4, 5 oder 6 Jahre.

Zürich, den 25. Juni 1953.

Die Direktion.

Gurtenbahn Bern AG.

Die 54. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 25. Juni 1953 hat die Ausrichtung einer

Brutto-Dividende von 4% = Fr. 20.— pro Aktie

an das Aktienkapital beschlossen. Die Zahlung erfolgt unter Abzug von 30% eidgenössischer Steuern gegen Ablieferung des Coupons Nr. 9 bei der Schweizerischen Volksbank in Bern.

Die Direktion.

Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Dividenden-Zahlung

Die Auszahlung der Dividende von 4% für das Geschäftsjahr 1952 erfolgt vom **23. Juni 1953** ab mit **Fr. 16.—** pro Aktie, abzüglich 30% eidgenössische Coupons- und Verrechnungssteuer, gegen Einlieferung des **Coupons Nr. 1** der neuen Aktien bei folgenden Bankstellen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sitze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich; Darier & Cie. in Genf; Armand von Ernst & Cie. in Bern; A. Sarasin & Cie. in Basel; Wegelin & Co. in St. Gallen.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen, Zürich

Die Herren Aktionäre werden hiemit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 9. Juli 1953, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1952/53; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Rechnungsabnahme; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung per 31. März 1953, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit Antrag über die Gewinnverwendung liegen vom 29. Juni 1953 an zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können, gegen Deponierung der Aktien oder des Hinterlegungsausweises einer andern Bank bis nach stattgehabter Generalversammlung, vom 30. Juni bis und mit 7. Juli 1953 während der Geschäftsstunden bezogen werden:

in Zürich:	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wertschriftenkasse der Hauptbank
in Stäfa:	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in Richterswil:	bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.
in Basel:	beim Schweizerischen Bankverein bei den Herren A. Sarasin & Cie.
in St. Gallen:	beim Schweizerischen Bankverein bei den Herren Wegelin & Co.
in Schaffhausen:	beim Schweizerischen Bankverein

Bei den genannten Stellen ist auch der gedruckte Geschäftsbericht pro 1952/53 mit der Jahresrechnung und dem Berichte der Kontrollstelle erhältlich.

Zürich, den 27. Juni 1953. Der Verwaltungsrat.

Union Foncière Suisse

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le mardi 7 juillet 1953, à 14 h. 30, dans les bureaux de Monsieur Henri Goetz, Corraterie 26, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1952.
2° Rapport du contrôleur.
3° Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4° Renouvellement statutaire du conseil d'administration.
5° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires chez M. Henri Goetz, Corraterie 26, à Genève, dès le 27 juin 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, au domicile suivant, jusqu'au 6 juillet 1953, à midi:

Crédit Suisse, à Genève

Seilbahn Rigiviertel AG., Zürich

Die für das Geschäftsjahr 1952 beschlossene Dividende wird ab heute ausbezahlt durch das Bankhaus Blankart & Co., Zürich, gegen Einlieferung von Coupon Nr. 45 der Prioritätsaktien und Nr. 53 der Stammaktien.

Zürich, den 25. Juni 1953. Der Verwaltungsrat.

Société Générale d'Orient

Messieurs les actionnaires son convoqués en

assemblée générale annuelle

pour le mardi 7 juillet 1953, à 15 heures, dans les bureaux de Monsieur Henri Goetz, Corraterie 26, à Genève.

Ordre du jour:

1° Rapport du conseil d'administration relatif à l'exercice 1952.
2° Rapport du contrôleur.
3° Approbation des comptes; décharge à donner au conseil d'administration et au contrôleur.
4° Nomination d'un contrôleur et d'un suppléant.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du contrôleur, ainsi que le rapport de gestion, sont à la disposition des actionnaires chez M. Henri Goetz, Corraterie 26, à Genève, dès le 27 juin 1953.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des actions, au domicile suivant, jusqu'au 6 juillet 1953, à midi:

Crédit Suisse, à Genève